

第一章 求职录用

01 求职面试

——履歴書を持ってきましたか

02 自我介绍

——今年新卒の王明です

03 入职典礼

——新入社員を代表いたしまして、一言ご挨拶を申し上げます

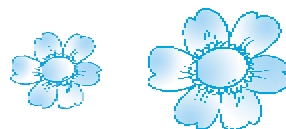
04 适应工作

——さすが佐藤さんですね

01 求职面试

常见表达

- 失礼します。しつれい。/您好/我先告辞了……。
- どうぞ、お掛けください。か。/请坐。
- 履歴書りれきしょをもってきましたか。/您带履历表来了吗？
- 今週中こんしゅうちゅうに電話でんわで連絡れんらくします。/这周内会电话联系你。
- あなたの自己紹介じこしょうかいをしてください。/请做一下自我介绍。
- 私の専攻せんこうを生かしたいと思ひまして。おも。/我希望能够用到我所学的专业。
- 私の長所ちやうしょは粘り強いことです。ねばりづよ。/我的优点是比較有韧性。
- 私の欠点けってんはせっかちなところです。/我的缺点是比較性急。





场景会话

一

王風：井上さんは履歴書何社出した？

井上：私は20社出したけど、王さんは？

王風：そうなんだ。僕は30社ぐらい。

井上さんは履歴書出した会社、何か返事着たところはある？

井上：うん、3社ほど面接に来てくれって。

王風：よかったじゃない。おめでとう。志望に近いかな？

井上：ありがとうございます。まあ、第一が着たよ、でも喜ぶのはまだ早い。王さんは？

王風：実は僕も何社か着ているよ。来週が面接。

井上：じゃあ、受かるように頑張ろうよ。面接マナーもきちんと勉強して。

王風：そうだな。しっかり自分をアピールしよう。



王風：井上，你给几家公司发了履历表？

井上：我发了20家左右，小王你呢？

王風：这样啊，我发了30家左右。井上你发出简历的公司中有没有给你回信的？

井上：嗯，大概有三家让我去面试。

王風：那不是很好吗。祝贺你。有和你志愿很接近的吗？

井上：谢谢。最想去的公司让我去面试了，不过现在高兴还太早。你呢？

王風：也有几家公司给我回信了。下周就去面试。

井上：是吗，为了通过你要努力啊。要好好学习面试礼节啊。

王風：嗯，我会努力表现自己的。ぐらい 【副】 等同于くらい，大约，大概

面接/めんせつ 【名】 面试

第一/だいいち 【名】 【副】 首先；第一

マナー 【名】 礼仪

きちんと 【副】 整齐；好好地

しっかり 【副】 【自サ】 充足；专心

～ように

- 【活用词连体形/体言十の】＋ように：（表示举例、演示）像……一样的；（表示目的、愿望）为了……，希望……。

例：①次の例のように書きなさい。/请照下面的例子一样写。

②遅れないように早くいきましょう。/为了不迟到，我们早点走吧。



二

王風：失礼します。初めまして、王と申します。よろしくお願いします。

面接官：お待たせしました。DUTの人事担当の安部です。どうぞ、お掛けください。

王風：はい、ありがとうございます。

面接官：質問していきますので、それに答えてください。

王風：はい、わかりました。

…面接官：はい、わかりました。これで面接は終了です。お疲れ様です。結果については今週中に電話で連絡しますので。

王風：はい、ありがとうございます。では、失礼します。

王風：失礼了。初次见面，我姓王，请多多关照。

考官：让你久等了。我是 DUT 人事部负责人，我叫安部。你请坐。

王風：好的，谢谢！

考官：下面请回答我的问题。

王風：好，明白了。

考官：好的，知道了。面试就到这里，辛苦了。关于结果，我们会在本周内电话联系你。

王風：好的谢谢，我告辞了。

申す/もうす 【他五】“言う”的自谦语

ついて 【连】关于





【动词连用形】—ていく

- ①表示移动的主体从说话人的视线中由近及远地移动。

例：小鳥が飛んでいきました。/小鸟飞走了。

- ②表示已经发生了的某种状态将持续下去，也表示某种状态的消失和变化。

例：私はこれから日本語を勉強していくつもりです。/我打算今后还要把日语学下去。

【动词连用形】—てくる

- ①表示移动的主体从说话人的视线中由远及近地移动。

例：李さんは日本から帰ってきました。/小李从日本回来了。

- ②表示某种状态从过去某一时刻起直至现在一直持续着。

例：二人は中学時代から付き合いをしてきた仲良い友達です。/两人是从中学时代起就交往的好朋友。



三

面接官：李さんはおとし大学を卒業したんですか？

李陽：はい、卒業してから商社に勤めていました。

面接官：なぜやめたんですか？

李陽：私の専攻とまったく無関係でしたので。面白みを感じなかったのです。



考官：李先生你是前年毕业的吗？

李阳：是的，毕业后我一直在贸易公司工作。

考官：为什么要辞职呢？

李阳：因为和我学的专业完全不一样，感觉没有意思。

卒業/そつぎょう 【名】 【自サ】 毕业

勤める/つとめる 【他下一】 工作；做事

なぜ 【副】 为何，何故

まったく 【副】 完全，全然

面白み/おもしろみ 【名】 趣味，乐趣

面接官：当社を志望した理由をおしえてください。

李陽：こちらでは専攻と会うというものですが、自分の好きな仕事に就けるのが一番です。

面接官：入社してから一ヶ月間の新人研修が設けられているのはご存知ですか。

李陽：分かってます。

面接官：それに海外への出張も多いです。

李陽：はい、大丈夫です。

面接官：そうですか。では、結果は後日にこちらから連絡します。

考官：那你为什么选择我们公司呢？

李阳：贵公司的工作与我的专业相符，更重要的是我能做自己想做的事。

考官：你知道进入公司后会有一个月的研修时间吗？

李阳：我知道。

考官：而且国外出差的时候也很多。

李阳：这个没关系。

考官：那好，面试的结果我们会以后通知你。

会う/あう 【自五】相配：协调

就ける/つける 【他下一】就职

設ける/もうける 【他下一】预备，准备

存じる/ぞんじる 【他サ】认为，知道

ご存知ですか

- 「ご存知です」是「知っています」的尊敬语，表示知道。





四

面接官：仕事^{しごと}中、もしなにかトラブ^{ちやう}ルがおこったら、どうしますか。

池内：すぐに上司^{じやうし}に報告^{ほうこく}して、指示^{しし}を受^うけます。

面接官：「ほうれんそう」ってわかりますか。

池内：よく分^わかりません。

面接官：「報告^{ほうこく}」、「連絡^{れんらく}」、「相談^{そうだん}」
という意味^{いみ}です。

池内：はい、わかりました。

面接官：うちの会社^{かいしや}は仕事^{しごと}が多くて、
忙^{いそが}しいです。仕事^{しごと}がたまってくると、
困^{こま}りますから、時^{とき}には残業^{ざんぎやう}が必要^{ひつよう}
です。大丈夫^{だいじやうぶ}ですか。

池内：全然問題^{ぜんぜんもんだい}ありません。忙^{いそが}し
いのが好^すきで、暇^{ひま}ばかりだったら、か
えって困^{こま}ります。

面接官：そうですか。それは結構^{けつこう}
です。

池内：…

面接官：何^{なに}か聞^ききたいことはありま
せんか。

考官：工作中如果发生了什么问题，
该怎么办呢？

池内：马上报告上司，等待指示。

考官：你知道“ほうれんそう”的
说法吗？

池内：不太清楚。

考官：意思是“报告”、“联络”、
“商量”。

池内：啊，我明白了。

考官：我们公司工作比较多，也很
忙。工作如果堆积起来就不好办了，
所以有的时候需要加班。你没问
题吧？

池内：完全没问题。我就喜欢忙碌，
太闲了，反而麻烦。

考官：是吗。那太好了。

池内：…

考官：你还有什么想问的吗？

トラブル 【名】麻烦，纠纷

すぐに 【副】立刻，立即

たまる 【自五】积攒，积压

ばかり 【副】光，只有

かえって 【副】反倒，反而

池内：^{べつ}別にありません。

面接官：では、面接^{めんせつ}はこれで終わり^おます。

池内：^{いそが}お忙しいところ、どうもありがとうございました。

面接官：どうもご苦^{くろう}勞^さ様でした。

池内：ご連絡^{れんらく}を待ち^{まち}しております。

面接官：^き決めたら、電話^{でんわ}でお知^しらせします。

池内：ありがとうございました。

池内：没有了。

考官：那面试就到这儿吧。

池内：百忙之中，真是太感谢了。

考官：你也辛苦了。

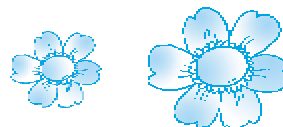
池内：那我就回去等消息了。

考官：出结果了，我们会电话通知你的。

池内：谢谢。

动词て形—おります

- 「动词て形—おります」表示某人带有某种意图的行为结果和发生的状态。这里用的动词是他动词并且是意志动词。



经典再现

男：すみません。午後^{ごご}2時^しに面接^{めんせつ}の
約^{やく}束^{そく}があつて参^{まい}りました黒^{くろ}田^だと申^{もう}し
ますが…。

女：…はあ…。

男：打扰了。我是预约下午2点面试的黒田。

女：……哦……。





男：会場^{かいじょう}はこちらでよろしいんですよ。

女：…直接^{めいせつ}の予定^{よてい}は入^{はい}っていませんね、午後^{ごご}は。

男：そんなことはないはずですよ。先^{さき}週^{しゅう}電話^{でんわ}で確認^{かくにん}しましたから。3日の2時^{ふた}時^じってしっかりメモしてあります。

女：でも今日^{けふ}は5日ですよ。

男：そうか、しまった!



男：考场是在这里吧?

女：……下午没有安排面试。

男：不对啊，上星期打过电话确认了。记下的就是3号两点。

女：不过今天是5号。

男：啊!我错了!

(2003年日语2级真题)

文化常识

确切掌握商场上的各种称呼

- 称对方公司为「御社（おんしゃ）」、「あなたの会社」、「あなた様の会社」。
- 在公司名后加上「さん」、「さま」会令人倍增亲切感。
- 自己公司称「当社（とうしゃ）」、「わたくしども」。
- 表示我们说「私ども」、「ども」为自谦语；表示你们则说「あなた方」。
- 平时自称是无所谓的，但在代表公司的场合里，则必须自称为「わたくし」，如「わたくしどもの会社」、「わたくしの出身」等。
- 在对方名字后加上「～様」、「～さん」有缩短彼此间的距离、增加彼此间亲密度的效果。

